

# Les z'OMNi

présentent

## SUR L'EAU

DE GUY DE MAUPASSANT

L'ECTURE VOCALISÉE DÉJANTÉE



# Sur l'EAU

Spectacle vocalisé et déjanté  
d'après la nouvelle fantastique  
**Sur l'EAU** de **Guy de Maupassant**

Genre : **Burlesque**

Création 2009

Tout public

Scolaires **à partir de la 6ème**

Durée : **55min**



Interprétation :

**Sophie Huby, Hélène Lafont, Aurore Lerat et Emmanuelle Lutgen**

Mise en scène collective :

**Sophie Huby, Claire Hugot, Hélène Lafont et Emmanuelle Lutgen**

Arrangements : **Stéphane Delincak**

Direction d'actrices : **Sigrid Bordier**

Regard extérieur : **Céline Ros**

Création Lumière : **Amandine Gerome**

Production, diffusion : **Silvia De Pilla**

Administration : **Louis-Marie Thoby**

## CONTACT

Silvia De Pilla

06 20 41 79 18

[diffusion@leszomni.com](mailto:diffusion@leszomni.com)

Association L'Ecluse - Toulouse

[www.leszomni.com](http://www.leszomni.com)

[www.facebook.com/leszomni](https://www.facebook.com/leszomni)

[www.instagram.com/les\\_zomni](https://www.instagram.com/les_zomni)

# Sur l'EAU

Tout premier spectacle de la compagnie, c'est également son spectacle «incontournable», sa marque de fabrique, qui depuis 16 ans continue à tourner, en salle, en extérieur, en villes, en jardins, en tout public ou devant des salles remplies de collégiens et lycéens !

Quand les z'OMNI s'emparent d'une nouvelle fantastique de Guy de Maupassant, elles en livrent une version inédite, très drôle et délicieusement décalée. Quatre comédiennes-chanteuses fantaisistes, armées de leurs pupitres et de leurs partitions, proposent une mise en scène délirante de cette oeuvre. Tous les genres théâtraux et musicaux y passent : du grotesque au lyrique, de la danse contemporaine au chant traditionnel, en passant par le disco et le mélodrame. Le texte de Maupassant est chanté, chuchoté, répété, mâché, désossé, déstructuré...

S'amuser avec les mots, détourner leur sens, jouer avec les images que le texte propose, créer des univers vocaux et visuels en rapport avec le récit... Le texte est revisité, mis en lumière d'une manière inédite. Influencées par une esthétique dadaïste, les z'OMNI reprennent le procédé plastique du collage, qu'elles transposent à leur principe de lecture, créant ainsi des univers très contrastés.

Pour les z'OMNI, le texte est envisagé comme une partition. Les moments «lecture» sont rythmés de manière précise, avec des pauses, des ruptures, des articulations particulières ou des réactions des personnages. Ayant toujours comme objectif que les mots et leurs sens soient entendus, perçus et compris, les z'OMNI bousculent le texte avec des digressions musicales et burlesques.



# Presse

Ça canonne, ça croasse, ça se tait, s'emberlificote, repart en boucle ; piaule, ioule, sursaute, bégaille, clame, bafouille, vacille, rape, s'effondre, patoise de la glotte, parle ; se toise, s'accote, s'entremêle, pousse la note façon lyrique, pop ou folklorique, mime la vielle et le tambour de basque ; couine, gronde, siffle à qui mieux mieux, faisant du son – notes et mots – la matière d'une évocation paradoxalement visuelle de ce morceau de pure ambiance où l'angoisse naît du calme et du vent. (...) En guise d'auto-contradiction, notons que le burlesque l'est d'autant plus qu'il joue sur un texte qui ne l'est pas. Car quand même, qu'est-ce qu'on rigole...

## Le Clou dans la Planche

---

Véritable délire musico-théâtral, lecture déjantée et délicieusement décalée.

Les z'OMNI, quatre filles sur l'eau qui chamboulent tous les codes que ce soit celui de la lecture ou de la littérature du 19ème siècle... (...) Elles monologuent comme un vieux poste syntonisé, elles crient, elles grimacent, elles chantent, elles accrochent les mots, elles miment les roseaux, font chanter les grenouilles... Maupassant est chamboulé ! Vous avez dit Maupassant ? Ces quatre filles dégagent une énergie peu commune, on est en apnée sur l'eau ou sous l'eau... on ne sait plus.

## Mag'Maz « Echos de scène »

---

La révélation du festival ?

## Marie-Claire

---

*Sur l'EAU* est une navigation gourmande où chaque image est sonorisée pour mieux la goûter et la faire goûter. Les z'OMNI savourent l'étrange, le frisson avec une audace qui donne souffle et vie au texte littéraire, le poussant vers une musicalité dont il porte déjà en lui le rythme. L'humour est la bouée qui vainc la terreur, l'exorcise dans un déchainement vocal qui fonde l'œuvre et le lien au public. Car les z'OMNI créent leur œuvre propre, en réactualisant celle de Maupassant et nous l'offrent dans une époustouflante modernité !

## Flash 66

Les z'OMNI soucieuses de faire entendre les mots et leurs multiples sens, bousculent le texte original, dans des digressions musicales et burlesques. *Sur l'EAU* est une évocation d'un monde absurde dominé par la solitude et la perte de sens. Les créations sonores des z'OMNI faites de polyphonies, de bruitages incongrus, de voix a capella, mélangeant chansons françaises, opéra, rock drama, ragga et disco, en illustrent la folie de façon contrastée et enivrante. Pas de doute: ces quatre filles-là ont le don d'en-chanter les classiques.

## Hebdo TV

(En)chantons nos classiques. La littérature dix-neuvième comme vous ne l'avez jamais entendue !  
(...)

Tous les rapports au texte écrits sont ici envisagés, passés en revue, jusqu'aux plus improbables: ça chante Maupassant, ça murmure Maupassant, ça le coasse, ça le siffle, le hurle, le rappe, ça arrive même à se poser des questions sur la prononciation des mots.

## Le Clou dans la Planche



« Salement mignonnes, proprement bidonnantes »

## Fluide Glacial





# La Compagnie

Sophie Huby, Claire Hugot, Hélène Lafont et Emmanuelle Lutgen se rencontrent à la formation « Acteur Pluriel » du Théâtre de l'Acte en 2007. Elles y découvrent des techniques d'improvisation vocale avec Caroline Engrémy, le théâtre musical de Georges Arperghis et l'envie de travailler ensemble.

En août 2007, elles créent leur première forme musico-théâtrale ***Polyphonies pour quatre pintades et un dindon*** à l'Été de Vaour. Au mois de septembre, l'Atelier Idéal de La Chapelle leur propose de prendre en charge la lecture du 1er chapitre de ***Pantagruel*** de Rabelais. Pour répondre à cette commande, le quatuor propose une lecture vocalisée déjantée. C'est la création des z'OMNI en tant que compagnie produisant des **Objets Musicaux Non Identifiés**, souvent littéraires.

En 2008, les z'OMNI créent ***Sur l'EAU***, une lecture intégrale d'une nouvelle fantastique de Guy de Maupassant. C'est aussi la rencontre avec Amandine Gerome qui signera les créations lumières des spectacles de la compagnie.

Après le succès de ce premier spectacle, les z'OMNI écrivent ***L'Appel, paroles poé(li)tiques***, collage de textes pour relire la résistance et, en 2012, ***La Ferme***, conférence clownesque sur la Révolution Animale.

En 2014, les z'OMNI intègrent l'Association L'Ecluse à Toulouse et collaborent avec la chargée de production Silvia De Pilla.



En 2017, l'équipe s'agrandit pour la création de **La Nuit est une couleur blanche**. Héloïse Biseau et Aurore Lerat les rejoignent à l'interprétation et Fabien Megnin à la régie. La compagnie acquiert un dôme géodésique pour ce tout nouveau spectacle et embarque le public pour un voyage sensoriel.

En 2020, c'est en plein confinement qu'elles tombent amoureuses de l'écriture d'Angela Carter, une autrice anglaise de la littérature fantastique moderne et décident d'adapter une de ses nouvelles.



Elles créent alors **Louve** en 2022, un conte moderne fantasque.

En 2025, dans un contexte culturel et politique, national et international compliqué, elles créent Le **Gros Récital**, florilège des chants de leurs 5 précédents spectacles, car comme le disait Samuel Beckett « *Quand on est dans la merde jusqu'au cou, il ne nous reste plus qu'à chanter !* »

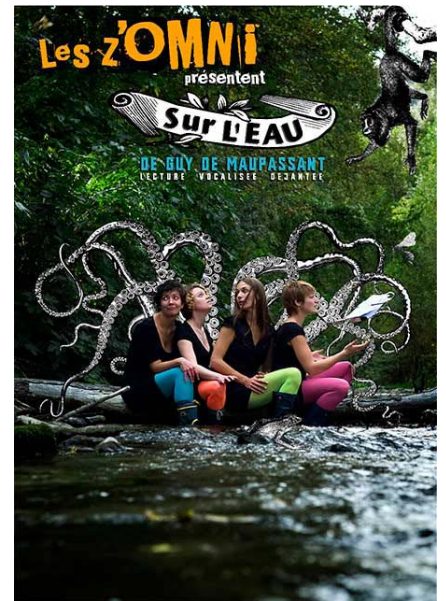
Enfin, souhaitant retourner à leur premier amour, elles cherchent l'inspiration dans la littérature d'épouvante et s'enflamment à la lecture de **Dracula** ! Elles décident alors d'adapter le roman phare de Bram Stoker pour en faire un spectacle vocalisé déjanté, dont la sortie est prévue pour l'automne 2026.

# Creations de la compagnie

## 2008 - Sur l'EAU

Spectacle vocalisé déjanté

Les z'OMNI s'emparent d'une nouvelle fantastique de Guy de Maupassant pour en livrer une version inédite et délicieusement décalée. Usant de ruptures et de contrastes, ce spectacle est une folie vocale. Alors chaussez vos bottes en caoutchouc, car la lecture commence .... Et le délire musico-théâtral surgit! Spectacle phare de la cie, il continue de jouer depuis 17 ans.



## 2011 - L'Appel

Paroles poé(li)tiques

Des (re)lectures littéraires entremêlées de chants contestataires, pouvant changer au gré de l'actualité, évoluer selon les réflexions des comédiennes. Léger dans sa forme, profond dans ses textes, ce spectacle aborde la citoyenneté de façon intime et universelle.



## 2012 - La Ferme

Conférence clownesque

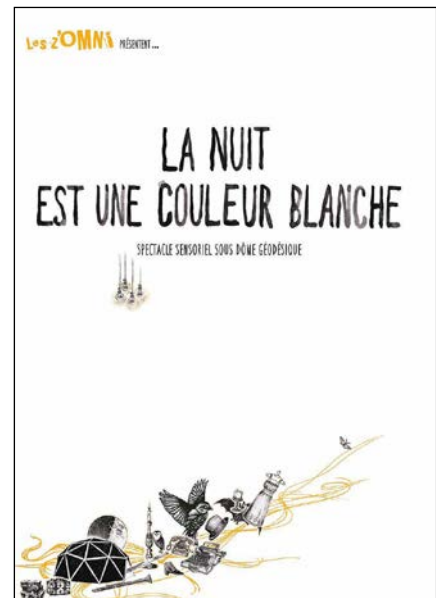
Quatre personnages fantaisistes proposent une analyse de la fameuse Révolution Animale du 21 juin (inspirée de La Ferme des Animaux de Georges Orwell). Pour rendre accessible l'histoire de cet événement méconnu, elles optent pour une forme particulière : la conférence-spectacle.



## 2017 - La Nuit est une couleur blanche

Spectacle sensoriel sous dôme géodésique

Les z'OMNI vous invitent à entrer dans leur dôme géodésique, théâtre de poche ambulant, afin de glisser dans la nuit. Laissez vos yeux s'habituer à l'obscurité, ouvrez grand vos oreilles et plongez dans un voyage sensoriel et musical, autour de la nuit, des désirs, des rêves, des angoisses, des secrets...

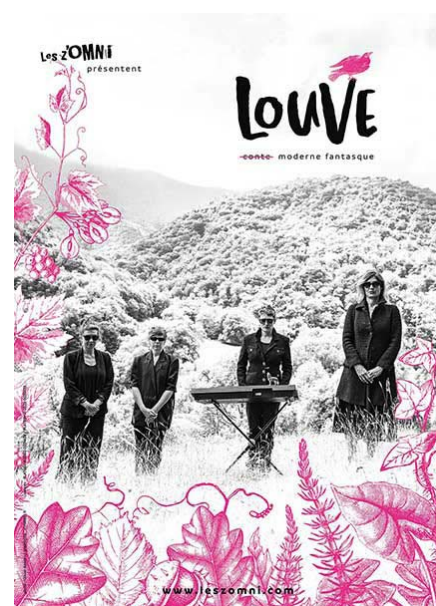


## 2022 - Louve

Conte moderne fantasque

Louve c'est un conte moderne fantasque, un spectacle aux formes multiples, mêlant théâtre, musique et autres variations scéniques pour quatre comédiennes-chanteuses animalo-fantaisistes.

Louve, c'est de la littérature à mordre, des chants à hurler à la lune... comme une joyeuse et bordélique ode à la liberté !



## 2025 - Le Gros Récital

Florilège des chansons des 5 premiers spectacles

Les z'OMNI revisitent leur répertoire côté musique pour y distiller leur fantaisie burlesque habituelle et se lancer dans un tour de chant haut en couleur.

Le ton est également grinçant et révolté car, comme le disait si bien Samuel Beckett :

« Quand on est dans la merde jusqu'au cou, il ne nous reste plus qu'à chanter ! ».



# Lieux ayant déjà accueilli les z'OMNI

**AGUTS** (81) Théâtre de la Vidalbade · **ALBI** (81) Université Champollion · **AUTERIVE** (31) Médiathèque · **AURIAC-SUR-VENDINELLE** (31) Festival Les Ruelles · **AURILLAC** (15) Festival International de Théâtre de rue · **AVIGNON** (84) Théâtre de l'Albatros · **BAGNÈRES-DE-BIGORRE** (65) Week-end Arts de la rue · **BALMA** (31) Festival « Le Livre et le Vin » · **BEAUMONT-DE-LOMAGNE** (82) Association culturelle · **BESSIÈRES** (31) Espace Soleiha · **BÉZIERS** (34) Médiathèque · **BLAGNAC** (31) Les Estivités · **BONNEMAZON** (65) Abbaye de l'Escaladieu · **CAPENDU** (11) Le Chai · **CARBONNE** (31) Médiathèque · **CARBONNE** (31) Salle de cinéma · **CASTELMAUROU** (31) Guinguette · **CASTILLON-EN-COUSERANS** (09) Médiathèque · **CAUSSE-DE-LA-SELLE** (34) La Grange Bouillon Cube · **CHALON-SUR-SAÔNE** (71) Festival Chalon dans la rue · **CINTEGABELLE** (31) Le Tracteur · **CLERMONT** (09) Le Souleilla · **CLISSON** (44) Festival « Les Beaux Jours » · **CONCHY-LES-POTS** (60) Le Caméléon · **CONDOM** (32) Festival Dire et Lire à l'air · **CONQUES** (12) Centre Européen d'Art · **CONQUES** (12) La Lumière du roman · **COUFFOULEUX** (81) Festival du Morse · **DAUMAZAN-SUR-ARIZE** (09) Arlésie · **DECAZEVILLE** (12) Salle Yves Roques · **ENGOMER** (09) Le Crée Louche · **ESCALQUENS** (31) ARTO/Voix Croisées · **GAILLAC** (81) Auditorium Dom Vayssette · **GAILLAC** (81) Le Balcon · **GRATENTOUR** (31) Festival « Voyage en mots » · **GRENADE-SUR-GARONNE** (31) Salle de spectacles · **IRAZEIN** (09) Salle de spectacles · **JÉGUN** (32) La Petite Pierre · **LA BASTIDE LEVÊQUE** (12) Festival en Bastide · **LA TOUR DU PIN** (38) Salle Equinoxe · **LABÈGE** (31) Médiathèque · **LAMALOU-LES-BAINS** (34) Théâtre municipal · **L'ISLE JOURDAIN** (32) Festival « Dire et Lire à l'Air » · **LIVERNON** (46) « Cabaret Sauvage » · **LODÈVE** (34) Le Lutéva · **LUNEL** (34) Salle Georges Brassens · **MARCILLAC** (12) Festival « Les Féminines » · **MAZAMET** (81) MJC · **MONDONVILLE** (31) Salle de spectacles · **MNDOUZIL** (31) Médiathèque · **MONTASTRUC** (31) Salle Jacques Brel · **MONTPELLIER** (34) Le Baloard · **NEFFIÈS** (34) L'Escampette · **NEFFIÈS** (34) La Barthassière · **NICE** (06) L'Entrepont · **NOGARO** (32) Festival « Dire et Lire à l'Air » · **NOGARO** (32) Théâtre de Nogaro · **ONET-LE-CHÂTEAU** (12) Médiathèque · **OZOIR-LA-FERRIÈRE** (77) · **PAMIRS** (09) Festival « Coulisses de l'Automne » · **PAMIRS** (09) Salle Fernan · **PARIS** (75) La Suite · **PAVIE** (32) Festival « Dire et Lire à l'Air » · **PERPIGNAN** (66) Festival Les Estivales · **POUZAC** (65) Festival Les Maynats · **PUYLAURENS** (81) Halle de l'Eglise · **RIEUMES** (31) Halle aux Marchands · **RIEUX-EN-VAL** (11) Festival L'Envolée d'été · **RISCLE** (32) Festival Dire et Lire à l'air · **ROQUES-SUR-GARONNE** (31) Le Moulin · **SAINT-BERTRAND-DE-COMMINGES** (31) 31 Notes d'été · **SAINT-CLAR** (32) Festival Dire et Lire à l'air · **SAINT-FERRÉOL** (31) « Un soir avec Riquet » · **SAINT-GAUDENS** (31) Théâtre Jean Marmignon · **SAINT-JEAN** (31) Espace Palumbo · **SAUSSENAC** (81) Médiathèque VAL 81 · **SENOUILLAC** (81) La Horde du Contretemps · **SEYSSSES** (31) Salle de spectacles · **SUSSARGUES** (34) Festival « Les z'Arts des Vignes » · **TOULOUSE** (31) Cave Poésie · **TOULOUSE** (31) Centre Culturel Alban Minville · **TOULOUSE** (31) Centre culturel des Minimes · **TOULOUSE** (31) Chez ta Mère · **TOULOUSE** (31) Festival pro Tour Un Monde · **TOULOUSE** (31) Espace des Diversités · **TOULOUSE** (31) Espace Job · **TOULOUSE** (31) L'Amanita Muscaria · **TOULOUSE** (31) L'Ecluse Saint-Pierre · **TOULOUSE** (31) La Pause Musicale · **TOULOUSE** (31) Le Bijou · **TOULOUSE** (31) Médiathèque José Cabanis · **TOULOUSE** (31) Mix'Art Myrys · **TOULOUSE** (31) Théâtre de la Digue · **TOULOUSE** (31) Théâtre du Grand Rond · **TOULOUSE** (31) Théâtre du Hangar · **TOULOUSE** (31) Théâtre du Pont Neuf · **TOULOUSE** (31) Théâtre Jules Julien · **TOURNEFEUILLE** (31) Médiathèque · **TOURTOUSE** (09) Salle de spectacles · **TRÉBAS** (81) Médiathèque VAL 81 · **VALENCE D'ALBIGEOIS** (81) Médiathèque Val 81 · **VAOUR** (81) Festival « L'Été de Vaour » · **VAOUR** (81) La Commanderie · **VERDUN-SUR-GARONNE** (31) Festival « d'art d'art » Happy Culture · **VILLEFRANCHE D'ALBIGEOIS** (81) Médiathèque · **VILLENEUVE-LÈS-MAGUELONE** (34) Théâtre Jérôme Savary · **VILLENEUVE-TOLOSANE** (31) Théâtre Marcel Pagnol ·

# Conditions Techniques

## Plateau

Dimensions minimales : Ouverture 6m / Profondeur 4m / Hauteur sous grill 3,50m.

Pendrillonnage à l'italienne et sol noir. Pour une représentation en extérieur, il est préférable d'envisager un lieu intimiste pourvu d'une bonne acoustique.

## Lumières

Les lumières s'adaptent à la salle et au matériel disponible.

Envoyer le plan de la salle, le plan de charges et la liste du matériel au régisseur. A l'arrivée de la technicienne, le matin de la représentation, les lumières doivent être implantées, gélatinées et patchées.

## Son

Au-delà de 200 spectateurs, une sonorisation est nécessaire. Dans ce cas, nous contacter.

## Durées de montage et de démontage

1er service (4h) : déchargement, installation du décor et réglage des lumières, et filage.

2ème service (3h) : représentation, démontage et chargement.



Contact Régie

Amandine Gerome  
06 08 78 89 50  
regie@leszomni.com

# Conditions financières

## Cession Sur l'EAU

1 représentation (version avec régie) : **2300€** TTC

1 représentation (version sans régie) : **2000€** TTC

Nombre de représentations possible par jour : 2

Série de représentations, tarif dégressif : nous consulter

L'association n'est pas assujettie à la T.V.A



## Droits d'auteur

L'oeuvre de Maupassant faisant partie du domaine public, il n'y a aucun droits d'auteur à régler.

## Défraiements

L'équipe est composée de 5 personnes : 4 comédiennes, 1 régisseuse

Sur certaines dates, elles sont également accompagnées d'1 chargée de production.

## Hébergement

5 personnes en chambres individuelles et au calme.

Prévoir 74,30€ (convention collective CCNEAC en vigueur) par personne et par nuitée OU prise en charge en direct par l'organisateur.

(Nous acceptons le logement chez l'habitant si les conditions demandées sont respectées)

## Repas

5 personnes (dont 3 régimes particuliers à détailler)

Prévoir 20,70€ (convention collective CCNEAC en vigueur) par personne et par repas OU prise en charge en direct par l'organisateur.

Cattering : prévoir thé, café, fromage, fruits frais et fruits secs. A grignoter, salé et sucré.

## Transport

Equipe en provenance de Toulouse (31), Carbone (31), Rabastens (81), Gaillac (81), Paulhac (31)

Transport mutualisé dès que cela est possible. Devis transport sur demande en fonction du lieu de représentation.

NB : pour les représentations «tout-terrain» qui n'auraient pas ou peu besoin de matériel et de régisseuse (représentation en extérieur en journée, en petites salles, médiathèques etc...) nous consulter pour les tarifs et l'organisation technique minimale nécessaire.



Consulter le **TEASER** du spectacle

*Mise à jour du dossier : 2025*

